



# M27

Amplificateur de puissance sept canaux

---



FRANÇAIS

---

Manuel d'Installation

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

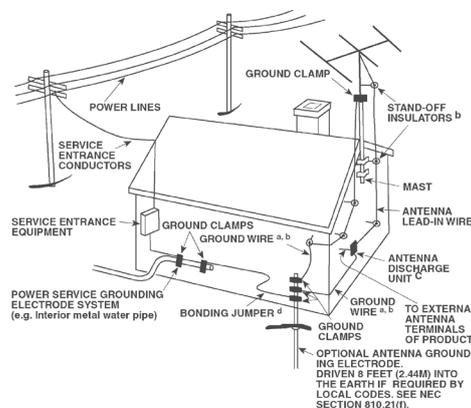
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR VOUS EN SERVIR ULTÉRIEUREMENT. TENEZ COMPTE DE TOUS LES AVERTISSEMENTS ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS QUE VOUS TROUVEREZ SUR LE MATÉRIEL AUDIO.**

- 1 Lisez les instructions** - Il est essentiel de lire toutes les consignes de sécurité avant de faire fonctionner le produit.
- 2 Conservez les instructions** - Les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation doivent être conservées pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- 3 Tenez compte des Avertissements** - Tous les Avertissements imprimés sur le produit et figurant dans les instructions d'utilisation doivent être respectés.
- 4 Suivez les instructions** - Toutes les instructions d'utilisation et de fonctionnement doivent être suivies.
- 5 Nettoyage** - Débranchez ce produit de la prise murale avant de procéder à son nettoyage. N'utilisez aucun nettoyant liquide ou aérosol. Servez-vous d'un chiffon humide pour effectuer le nettoyage.
- 6 Fixations** - N'utilisez aucune fixation non recommandée par le fabricant du produit, car cela peut entraîner des risques.
- 7 Eau et humidité** - N'utilisez pas ce produit près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un bac à lessive. Ne l'utilisez pas non plus dans une cave humide, près d'une piscine ou dans un endroit semblable.
- 8 Accessoires** - Ne mettez jamais cet appareil sur un chariot, un support, un trépied, une console ou une table instables. L'appareil risquerait de tomber, provoquant des blessures graves chez un enfant ou un adulte et pourrait lui-même subir de sérieux dommages. Utilisez exclusivement un chariot, un support, un trépied, une console ou une table préconisés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Toute fixation du produit doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant, et à l'aide d'un accessoire de fixation préconisé par le fabricant.
-  Un ensemble appareil et chariot doit toujours être déplacé avec précaution. Les arrêts brusques, les efforts excessifs et les sols accidentés risquent de renverser le chariot et l'appareil.
- 10 Ventilation** - Le boîtier de l'appareil comporte des fentes d'aération évitant au produit de surchauffer et lui permettant de fonctionner de façon fiable. Ces fentes ne doivent donc jamais être obstruées ou recouvertes. Les fentes ne doivent jamais être obstruées en posant l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface molle similaire. Ce produit ne doit pas être placé dans un ensemble encastré, comme par exemple une bibliothèque vitrée ou un rack, à moins de prévoir une ventilation adéquate ou de respecter les instructions du fabricant.
- 11 Sources d'alimentation** - Ce produit doit obligatoirement être alimenté par une source du type indiqué sur l'étiquette. Si vous avez un doute concernant le type d'alimentation secteur utilisé dans votre domicile, consultez votre revendeur ou le fournisseur local d'électricité. La principale méthode à utiliser pour isoler l'amplificateur de l'alimentation secteur est de débrancher la prise secteur. Assurez-vous que la prise secteur reste accessible à tout moment. Débranchez le cordon secteur de la prise murale si l'appareil ne va pas être utilisé pendant plusieurs mois.
- 12 Mise à la terre ou Polarité** - Il se peut que cet appareil soit équipé d'une prise secteur alternatif avec système de détrompage (fiche comportant deux broches plates, l'une plus large que l'autre). Cette fiche ne se branche sur la prise murale que dans un sens. Il s'agit d'un dispositif de sécurité. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, essayez de la brancher dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, appelez votre électricien et demandez-lui de remplacer votre prise murale obsolète. Ne bricolez pas le dispositif de sécurité de la prise avec détrompage.
- 13 Protection du câble d'alimentation** - Les câbles d'alimentation ne doivent pas passer dans des endroits où ils risquent d'être piétinés ou pincés par des articles posés dessus ou à côté. Faites particulièrement attention aux câbles au niveau des prises, des connecteurs de commodité à l'arrière d'autres appareils, et à leur point de sortie de cet appareil.

**14 Mise à la terre d'une Antenne Extérieure** - Si l'appareil est relié à une antenne extérieure ou à un réseau de câbles extérieurs, veillez à ce que l'antenne ou le réseau de câbles soit mis à la terre afin d'assurer la même protection contre les pics de tension et les charges liées à l'accumulation d'électricité statique. L'Article 810 du National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA 70, contient des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure porteuse, la mise à la terre du câble d'aménée sur un dispositif de décharge d'antenne, le calibre des câbles de mise à la terre, l'emplacement du dispositif de décharge d'antenne, le branchement aux électrodes de mise à la terre et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre.

## NOTE À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR CATV

Ce rappel a pour but d'attirer l'attention de l'installateur du système d'antenne collective sur la Section 820.40 du National Electrical Code (NEC), qui donne des informations concernant la mise à la terre correcte et qui spécifie, en particulier, que la terre du câble doit être reliée au système de mise à la terre du bâtiment et ce le plus près possible du point d'entrée du câble.



- 15 Foudre** - Afin d'assurer une meilleure protection de cet appareil pendant les orages, ou lorsqu'il reste inutilisé et sans surveillance pendant de longues périodes, débranchez la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câbles. Cela évitera toute détérioration de l'appareil par la foudre ou par les surtensions de secteur.
- 16 Câbles haute tension** - Un système d'antenne extérieure ne doit pas être placé près de lignes haute tension aériennes ou d'autres circuits d'éclairage ou de puissance électriques. Lorsque vous installez un système d'antenne extérieure, faites très attention de ne pas toucher de telles lignes haute tension ou de tels circuits, car tout contact pourrait être mortel.
- 17 Surcharge électrique** - Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les connecteurs de commodité des appareils, sous peine de provoquer des chocs électriques ou des risques d'incendie.
- 18 Pénétration d'objets ou de liquides** - N'insérez jamais d'objet de quelque type que ce soit par les ouvertures de l'appareil, car de tels objets risqueraient de toucher des tensions électriques dangereuses ou de court-circuiter des éléments pouvant provoquer un choc électrique ou un incendie. Ne renversez jamais de liquide sur l'appareil.

**ATTENTION DANGER : L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE EXPOSÉ AU RUISSELLEMENT DE LIQUIDES OU AUX L'ÉCLABOUSSURES PAR CEUX-CI ; NE PLACEZ JAMAIS DE RÉCIPIENT (VASE, ETC ...) CONTENANT UN LIQUIDE SUR L'APPAREIL. COMME POUR TOUT APPAREIL ÉLECTRONIQUE, FAITES ATTENTION DE NE PAS RENVERSER DE LIQUIDE SUR UNE PARTIE QUELCONQUE DU SYSTÈME. LES LIQUIDES PEUVENT PROVOQUER UNE PANNE ET/OU REPRÉSENTER UN RISQUE D'INCENDIE.**

## 19 Détériorations nécessitant une intervention en Service Après

**Vente** - Dans les cas suivants, débranchez cet appareil de la prise murale et confiez la réparation à un personnel de service après vente qualifié :

- a) Si le câble secteur ou sa prise sont endommagés.
- b) Si un liquide a été renversé sur l'appareil ou si des corps étrangers sont tombés à l'intérieur.
- c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'eau.
- d) Si le produit ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez les instructions d'utilisation. Ne réglez que les commandes décrites dans les instructions d'utilisation, car tout réglage incorrect des autres commandes risque de provoquer des détériorations nécessitant une intervention importante par un technicien qualifié pour remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
- e) Si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque.
- f) Si les performances de l'appareil changent sensiblement, cela indique qu'une intervention en service après vente est nécessaire.

**20 Pièces de rechange** - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, veillez à ce que le technicien utilise des pièces de rechange préconisées par le fabricant ou ayant des caractéristiques identiques. Toute pièce non autorisée risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.

**21 Contrôle de sécurité** - Après toute intervention d'entretien ou de réparation sur cet appareil, demandez au technicien d'effectuer des contrôles de sécurité afin de s'assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

**22 Fixation au mur ou au plafond** - L'appareil ne doit être fixé au mur ou au plafond que suivant les recommandations du fabricant.

**23 Chaleur** - Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, des bouches de chaleur, des poêles ou autre appareil (amplificateurs compris) produisant de la chaleur.

### ATTENTION DANGER

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

### ATTENTION

POUR ÉVITER LES ÉLECTROCUTIONS, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.



LE SYMBOLE DE L'ÉCLAIR AVEC UNE FLÈCHE À SON EXTRÉMITÉ, DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL, A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'UNE « TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE » NON ISOLÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, QUI PEUT ÊTRE SUFFISAMMENT PUISSANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION POUR LES PERSONNES.



LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL A POUR BUT D'AVERTIR L'UTILISATEUR QUE LA DOCUMENTATION LIVRÉE AVEC L'APPAREIL CONTIENT DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN.



L'appareil est alimenté en courant nominal non opérationnel à partir de la prise secteur, lorsque l'interrupteur POWER est en position ON.

La prise électrique doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

### ATTENTION

Tout changement ou modification apporté(e) à cet appareil qui n'est pas expressément approuvé(e) par NAD Electronics pourrait entraîner l'annulation de l'autorisation d'utiliser cet appareil.

### MISE EN GARDE RELATIVE À L'EMPLACEMENT

Afin de maintenir une ventilation correcte, veillez à laisser un espace dégagé autour de l'appareil (mesuré par rapport à l'encombrement maximum de l'appareil, parties saillantes incluses) supérieur ou égal aux valeurs indiquées ci-dessous :

- Panneaux gauche et droit : 10 cm
- Panneau arrière : 10 cm
- Panneau supérieur : 10 cm

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

## REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires, mais retourné à un point de collecte pour le recyclage des composants électriques et électroniques. Ce point est souligné par le symbole sur le produit, sur le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Les matériaux peuvent être réutilisés en conformité avec leur marquage. Grâce à la réutilisation et au recyclage des matières premières ou à toute autre forme de recyclage, vous contribuez de manière importante à la protection de l'environnement. Votre municipalité peut vous indiquer où se situe le point de collecte le plus proche.

## INFORMATIONS CONCERNANT LA COLLECTE ET LE REJET DES PILES USAGÉES (DIRECTIVE 2006/66/EC DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE) (POUR LES CLIENTS EUROPÉENS SEULEMENT)



Pb

Les piles portant l'un de ces symboles indiquent qu'elles doivent être traitées "séparément" et non comme les ordures ménagères. Il est instamment recommandé que des mesures soient prises pour étendre la collecte séparée des piles usagées et de réduire le rejet de ces piles dans les ordures ménagères non triées.



Hg

Cd

Il est instamment demandé aux utilisateurs de ne pas jeter les piles usagées parmi les ordures ménagères

non triées. Afin de parvenir à un haut niveau de recyclage des piles usagées, déposez-les séparément et correctement à un point de collecte accessible dans votre voisinage. Pour de plus amples informations concernant la collecte et le recyclage des piles usagées, veuillez contacter votre mairie, votre service de collecte des ordures ou le point de vente où vous avez acheté ces piles.

En observant et en se conformant aux règles de rejet des piles usagées, on réduit les risques sur la santé humaine et l'impact négatif des piles et des piles usagées sur l'environnement, contribuant ainsi à la protection, la préservation et à l'amélioration de la qualité de l'environnement.

## PRENEZ NOTE DU NUMÉRO DE VOTRE APPAREIL (PENDANT QU'IL EST ENCORE VISIBLE)

Le numéro de modèle et le numéro de série de votre nouveau M27 se trouvent à l'arrière de l'enceinte. Pour vous faciliter l'accès à ces références, nous conseillons de les noter ici :

N° de Modèle : .....

N° de Série : .....

**CONTENU DE LA BOITE**

Vous trouverez dans l'emballage de votre M27

- Un cordon d'alimentation secteur amovible
- Quatre pattes magnétiques
- Une clé de mémoire USB
- Un chiffon de nettoyage
- Guide d'installation rapide

**REMARQUE**

*Connectez la clé de mémoire USB fournie à n'importe quel appareil compatible pour visionner le manuel du propriétaire et le guide d'installation rapide.*

**GUIDE DE CONFIGURATION RAPIDE**

Si vous ne pouvez simplement pas attendre avant d'explorer les performances de votre nouvel amplificateur à sept canaux NAD M27, la lecture du guide de CONFIGURATION RAPIDE ci-dessous est fortement conseillée pour vous aider à démarrer.

Assurez-vous que le M27 est débranché avant de faire des raccordements. Il est également recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les dispositifs associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur.

- 1 Réglez la commande de volume de la source externe au niveau minimum. La source externe peut être un préampli, un processeur, un ampli ou tout autre dispositif.
- 2 Réglez le commutateur SELECT (Sélectionner) à BALANCED (Entrée différentielle) ou à SINGLE-ENDED (Extrémité unique). Connectez la sortie audio analogique de votre source externe à l'entrée BALANCED (Entrée différentielle) ou à SINGLE-ENDED (Extrémité unique) du panneau arrière du M27. Selon la configuration de la source, la connexion d'entrée audio analogique peut être établie sur jusqu'à sept canaux grâce aux ports d'entrée BALANCED (ENTRÉE DIFFÉRENTIELLE) ou SINGLE-ENDED (EXTRÉMITÉ UNIQUE).
- 3 Branchez les haut-parleurs aux bornes SPEAKER (haut-parleurs) du M27. Veuillez noter les connexions suggérées pour les haut-parleurs comme indiqué pour l'attribution des canaux sur le panneau arrière.
- 4 Branchez le cordon d'alimentation fourni avec le M27 à une prise de courant. Connectez l'extrémité correspondante du cordon d'alimentation à la prise CA du M27 et branchez la fiche à une prise de courant.
- 5 Branchez le cordon d'alimentation de la source externe à une prise de courant. Mettez la source externe en marche avant le M27.
- 6 Mettez l'interrupteur POWER (Alimentation) du M27 à ON (Marche). Le M27 se met en mode de veille comme l'indique le témoin d'état jaune de l'indicateur d'alimentation.
- 7 Appuyez sur le bouton  (Veille) pour passer le M27 du mode de veille au mode de marche. L'indicateur d'alimentation passe du jaune au blanc brillant. Le M27 est prêt à fonctionner.
- 8 Réglez la commande de volume de la source externe au niveau d'écoute désiré.

**CONSERVEZ L'EMBALLAGE**

Veuillez conserver le carton ainsi que tous les éléments de calage et de protection utilisés pour vous livrer le M27. Que vous déménagiez ou que vous deviez transporter votre M27, c'est de loin l'emballage le plus sûr vous permettant de le faire. Nous avons vu par ailleurs trop d'éléments parfaits endommagés lors du transport par manque d'un conteneur d'emballage adéquat, donc, conservez cet emballage!

**NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION**

- Posez votre NAD M27 sur une surface, stable, plane et horizontale.
- Éviter les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité.
- Assurer une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface molle (moquette, par exemple).
- Évitez de placer le M27 dans une armoire fermée qui est mal aérée, car cela peut nuire au rendement et à la fiabilité du M27.
- Assurez-vous que le M27 est débranché avant de faire des raccordements.
- Pour obtenir les meilleures performances, utilisez des câbles de haut-parleurs d'une épaisseur égale ou supérieure au calibre 16 (1,5 mm<sup>2</sup>) ou plus.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage.

**NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE. A L'INTERIEUR, IL N'Y A AUCUN ELEMENT SUR LEQUEL L'UTILISATEUR PEUT INTERVENIR.**

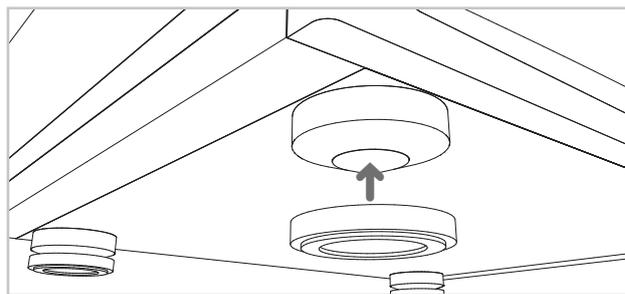
**FILS NUS ET BROCHES**

**ATTENTION :** Les bornes repérées par ce symbole sont sous tension secteur et sont dangereuses. Le câblage électrique relié à ces bornes nécessite une installation par une personne formée, ou alors l'utilisation de fils ou de cordons spécialement conçus et fabriqués.

Les fils nus et les broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrer la bague en plastique jusqu'à ce que le trou dans la tige soit visible. Insérer la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixer le câble en vissant la bague de la borne. Veillez à ce qu'aucun fil nu des câbles des haut-parleurs ne touche le panneau arrière ou une autre prise. S'assurer que la longueur dénudée ou la longueur de la broche ne dépasse pas 1/2" (1 cm) et qu'il n'y a aucun brin libre.

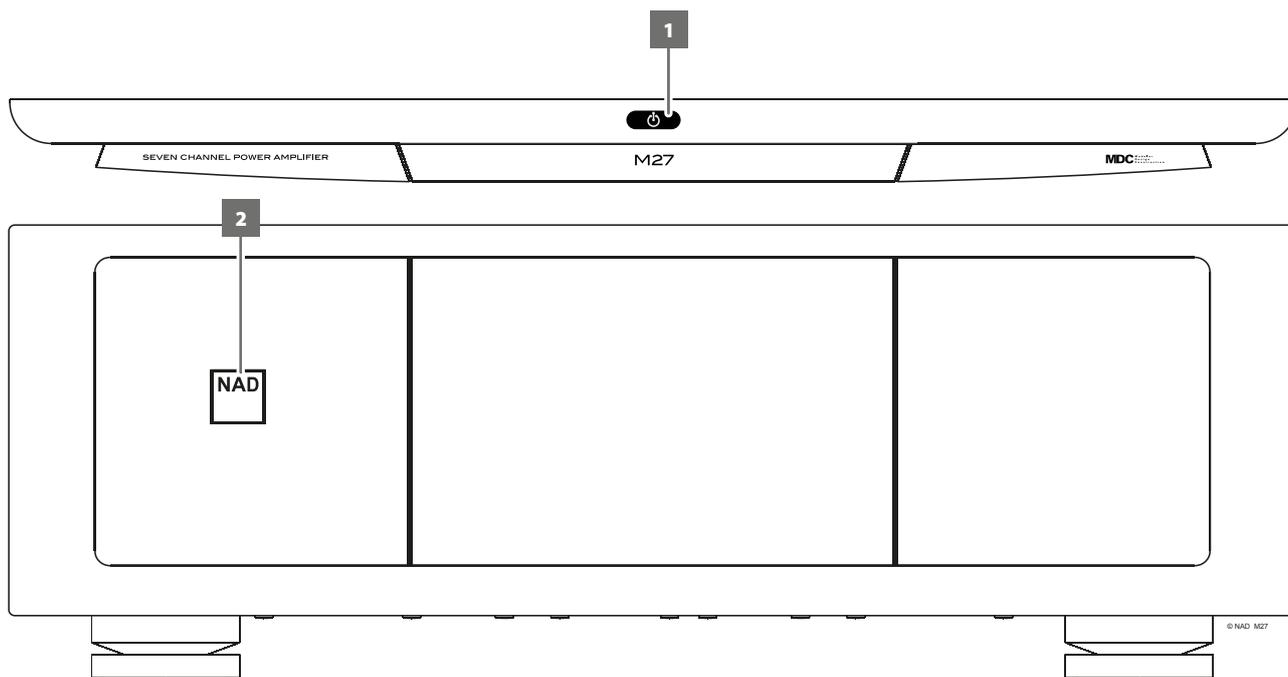
**INSTALLATION DES PATTES**

Les pattes magnétiques fournies peuvent facilement être installées en les alignant et en les fixant aux patins correspondants. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.



# IDENTIFICATION DES COMMANDES

## PANNEAU AVANT



### 1 (VEILLE)

- Appuyez sur le bouton  (Veille) pour passer le M27 du mode de veille au mode de marche. L'indicateur d'alimentation passe du jaune au blanc brillant.
- Tenez le bouton  (Veille) enfoncé jusqu'à ce que le M27 passe au mode de veille. L'indicateur d'alimentation s'allume en jaune en mode de veille.
- Le bouton  (Veille) ne peut pas activer le M27 si l'interrupteur POWER (Alimentation) du panneau arrière est en position d'arrêt.

### AVIS IMPORTANT

*Pour permettre au bouton  (Veille) d'activer l'appareil, deux conditions doivent être satisfaites.*

- *Branchez le cordon d'alimentation fourni avec le M27 à une prise de courant. Connectez l'extrémité correspondante du cordon d'alimentation à la prise CA du M27 et branchez la fiche à une prise de courant.*
- *Le bouton POWER (Alimentation) du panneau arrière doit être en position ON (Marche).*

### MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE

Le M27 peut être configuré pour se mettre automatiquement en mode de veille s'il n'y a pas d'entrée de source active pendant 30 minutes. Le mode de mise en veille automatique peut être activé ou désactivé en suivant les étapes ci-dessous.

#### Activation du mode de veille automatique

- Avec le M27 en mode de fonctionnement, tenez le bouton LED LEVEL (Gradateur) enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'alimentation (le logo NAD) clignote une fois.
- En mode de fonctionnement, le M27 se met automatiquement en mode de veille s'il n'y a pas d'entrée de source active pendant 30 minutes.

#### Désactivation du mode de veille automatique

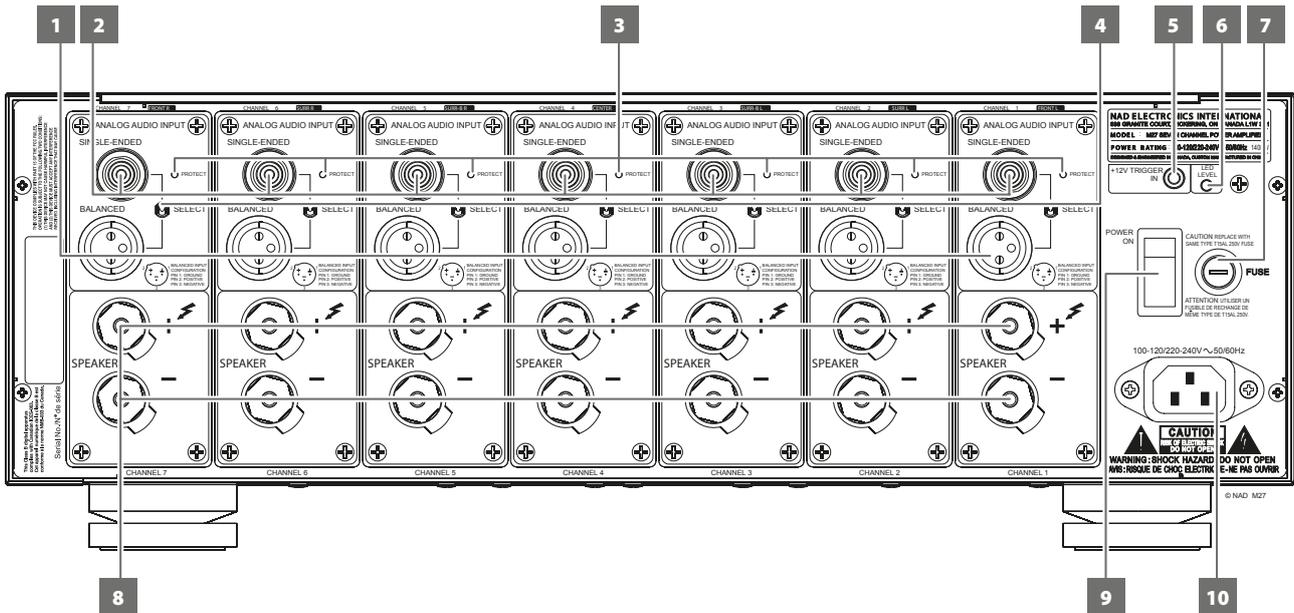
- Avec le M27 en mode de fonctionnement, tenez le bouton LED LEVEL (Gradateur) enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'alimentation (le logo NAD) clignote deux fois.
- En mode de fonctionnement, le M27 ne se met pas automatiquement en mode de veille même s'il n'y a pas d'entrée de source active pendant 30 minutes. Appuyez sur  pour faire passer le M27 du mode de fonctionnement au mode de veille.

### 2 INDICATEUR D'ALIMENTATION (LOGO NAD)

- Le logo NAD sur la face parlante sert également d'indicateur d'alimentation.
- Couleurs de l'indicateur d'alimentation  
Blanc brillant : mode de fonctionnement normal  
Jaune : mode de veille  
Rouge : mode de protection

# IDENTIFICATION DES COMMANDES

## PANNEAU ARRIERE



### ATTENTION!

Assurez-vous que le M27 est débranché avant de faire des raccordements. Il est également recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les dispositifs associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur.

#### 1 BALANCED (ENTRÉE DIFFÉRENTIELLE)

- Utilisez l'entrée audio analogique BALANCED (Entrée différentielle) du M27 si la source externe à connecter est munie d'une sortie audio BALANCED (différentielle). Une qualité audio supérieure est assurée par la capacité de réduction du bruit distinctive de la connexion BALANCED (Entrée différentielle) à prises XLR.
- Avec l'entrée audio BALANCED (Entrée différentielle) sélectionnée, assurez-vous que le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à BALANCED (Entrée différentielle).
- Pour une dissipation thermique optimale d'un système AV ambiophonique, nous conseillons les attributions de canaux audio suivantes :  
 Canal 1 = Haut-parleur avant gauche  
 Canal 2 = Haut-parleur ambiophonique gauche  
 Canal 3 = Haut-parleur ambiophonique arrière gauche  
 Canal 4 = Haut-parleur central  
 Canal 5 = Haut-parleur ambiophonique arrière droit  
 Canal 6 = Haut-parleur ambiophonique droit  
 Canal 7 = Haut-parleur avant droit

#### CONFIGURATION DES BROCHES DE LA PRISE XLR À ENTRÉE DIFFÉRENTIELLE

- Broche 1 : Masse
- Broche 2 : Positif (signal actif)
- Broche 3 : Négatif (retour du signal)

#### REMARQUES IMPORTANTES

- Éteignez toujours le M27 et tout autre composant du système avant de brancher ou de débrancher tout élément des ports BALANCED (ENTRÉE DIFFÉRENTIELLE).
- Avant de mettre le M27 en marche du mode de veille la première fois, assurez-vous que la commande de volume de la source externe est réglée au niveau minimum. Cela évite de commencer avec un volume sonore trop élevé.
- Selon la configuration de la source, la connexion d'entrée audio analogique peut être établie sur jusqu'à sept canaux grâce aux ports d'entrée BALANCED (ENTRÉE DIFFÉRENTIELLE) ou SINGLE-ENDED (EXTRÉMITÉ UNIQUE).

#### 2 SINGLE-ENDED (EXTRÉMITÉ UNIQUE)

- Utilisez une entrée audio analogique à extrémité unique pour des sources (préamplis ou processeurs) qui ne sont pas munies d'une sortie audio analogique BALANCED (différentielle).
- Avec l'entrée audio SINGLE-ENDED (Extrémité unique) sélectionnée, assurez-vous que le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à SINGLE-ENDED (Extrémité unique).

#### 3 PROTECT (PROTECTION)

- Lorsqu'un canal particulier se met en mode de protection, la DEL PROTECT (Protection) correspondante s'allume en rouge. Les autres amplificateurs qui ne sont pas passés en mode de protection continueront de fonctionner comme l'indique leur DEL PROTECT (Protection) respective allumée en vert.

#### COULEURS DE LA DEL PROTECT (PROTECTION)

PROBLÈME	COULEUR DE LA DEL PROTECT (PROTECTION)	COULEUR DE L'INDICATEUR D'ALIMENTATION (LOGO NAD)
Fonctionnement normal	Vert	Blanc brillant
Surchauffe	Rouge (selon les canaux applicables; d'autres canaux peuvent demeurer verts)	Blanc brillant
Court-circuit	Pas allumé (tous les canaux)	Rouge

# IDENTIFICATION DES COMMANDES

## PANNEAU ARRIERE

### MODE DE PROTECTION

Si au moins une DEL PROTECT (Protection) passe au rouge ou si elles s'éteignent toutes, cela signifie que le circuit de protection du M27 a été déclenché. Appuyez immédiatement sur le bouton Standby (Veille), mettez l'interrupteur POWER (Alimentation) à la position arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Effectuez les vérifications suivantes

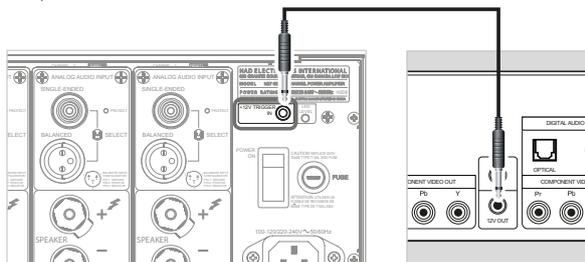
- Vérifiez que tous les câbles des haut-parleurs sont correctement branchés et qu'aucun des câbles n'est endommagé, ce qui provoquerait un court-circuit.
- Une autre cause possible est une accumulation excessive de chaleur à l'intérieur de l'amplificateur. Vérifiez que la ventilation est adéquate autour de l'amplificateur et qu'aucune de ses fentes d'aération (sur le dessus et sur le dessous) n'est bloquée. Lorsque l'amplificateur aura eu le temps de refroidir, il fonctionnera normalement à nouveau.
- Si au moins une des DEL PROTECT (Protection) ou l'indicateur d'alimentation demeure allumé en rouge malgré les vérifications mentionnées ci-dessus, appuyez immédiatement sur le bouton Standby (veille), mettez l'interrupteur POWER (Alimentation) à la position arrêt et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Faites contrôler l'appareil par un technicien de service après-vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

### 4 SELECT (SÉLECTIONNER)

- Ce commutateur sert à sélectionner le type d'entrée audio analogique.
- Réglages du commutateur SELECT (Sélectionner)  
Position supérieure : l'entrée SINGLE-ENDED (Extrémité unique) est sélectionnée.  
Position inférieure : l'entrée BALANCED (Entrée différentielle) est sélectionnée.

### 5 +12V TRIGGER IN (ENTRÉE DE DÉCLENCHEUR +12 V)

- L'entrée de Synchronisation 12V permet de commuter le M27 distance depuis le mode VEILLE au mode MARCHÉ et inversement, via un appareil auxiliaire comme par exemple un préamplificateur, un processeur AV, etc. Pour pouvoir utiliser ce système, l'appareil utilisé pour commander le M27 doit être équipée d'une sortie Synchronisation 12V.



### AVERTISSEMENT

Si la fiche mâle du câble mono (avec ou sans tension +12 VCC) est connectée à la prise +12V TRIGGER IN (ENTRÉE DE DÉCLENCHEUR +12V) du M27, le bouton (Veille) de la face parlante est désactivé. Débranchez le câble mono afin de pouvoir mettre le M27 en marche ou en veille normalement avec le bouton (Veille) de la face parlante.

### 6 NIVEAU DES DEL (GRADATEUR)

- Actionnez ce bouton pour réduire ou augmenter la luminosité de l'indicateur d'alimentation ou l'éteindre complètement.

### 7 PORTE-FUSIBLE

- Dans le cas peu probable où il serait nécessaire de remplacer le fusible, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale. Débranchez ensuite toutes les connexions à l'amplificateur. Utilisez un tournevis plat ou semblable pour ouvrir le porte fusible via le compartiment indiqué. Avec le tournevis en place, poussez et tournez dans le sens anti-horaire pour ouvrir le porte-fusible.
- Utilisez uniquement des fusibles du même type, du même format et des mêmes spécifications.

### REMARQUE IMPORTANTE

*N'utilisez pas des fusibles de types différents ou de différentes valeurs ou puissances nominales, au risque d'endommager les circuits de l'amplificateur et de créer un risque d'incendie et/ou de contourner le circuit de sécurité intégré au M27 ainsi que d'annuler la garantie.*

### 8 SPEAKER (HAUT-PARLEURS)

- Le M27 est équipé de bornes de haut-parleurs plaquées or, à code de couleurs, transparentes et spéciales à courant élevé.
- Connectez les haut-parleurs correspondants aux bornes FRONT L (avant gauche), FRONT R (avant droit), CENTER (centre), SURR R (ambiophonique droit), SURR L (ambiophonique gauche), SURR-BL (ambiophonique grave gauche) et SURR-BR (ambiophonique grave droit). La borne « + » (rouge) et la borne « - » (noire) de chaque sortie doivent être reliées aux bornes correspondantes respectives « + » et « - » du haut-parleur. Veillez à ce qu'aucun fil ou brin ne crée un court-circuit entre les bornes, ni sur le M27 ni sur le haut-parleur.
- Cet appareil est conçu pour produire une qualité sonore optimale lorsqu'il est relié à des haut-parleurs dont l'impédance est dans la plage de fonctionnement du récepteur. Veuillez vérifier que l'impédance nominale des haut-parleurs est d'au moins 4 Ohms par haut-parleur.

### REMARQUE

*Utilisez que du fil multi-brins de calibre 16 AWG (1,5 mm<sup>2</sup>) au minimum. Vous pouvez réaliser les branchements au M27 en utilisant des fiches banane ou alors avec des câbles dénudés ou des broches. Pour un câble dénudé ou une broche, utilisez le trou transversal percé dans la tige de la borne. Après avoir dévissé l'écrou en plastique de la borne, réalisez un branchement propre puis revissez l'écrou avec précaution. Pour réduire au minimum le risque de court-circuit, veillez à ce que la longueur dénudée du câble ou de la broche utilisée pour le branchement ne soit pas supérieure à 12 mm.*

### 9 POWER (ALIMENTATION)

- Alimente le CA au M27.
- Lorsque l'interrupteur POWER (Alimentation) est à ON (Marche), le M27 se met en mode de veille comme l'indique l'indicateur d'alimentation jaune. Appuyez sur le bouton (Veille) pour passer le M27 du mode de veille au mode de marche.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le M27 pendant une longue période (par exemple si vous partez en vacances), mettez l'interrupteur POWER à la position « OFF » (ARRÊT).
- Le bouton (Veille) ne peut pas activer le M27 si l'interrupteur POWER (Alimentation) du panneau arrière est en position d'arrêt.

### 10 ENTRÉE CÂBLE SECTEUR PRINCIPAL

- Le M27 est fourni avec deux types de cordon d'alimentation. Sélectionnez le type applicable selon votre utilisation. Connectez l'extrémité correspondante du cordon d'alimentation à la prise CA du M27 et branchez la fiche à une prise de courant.
- Débranchez toujours d'abord la fiche du câble secteur principal de la prise murale avant de débrancher le câble de la prise d'entrée secteur principal du M27.

### DIGITAL POWERDRIVE

Le M27 utilise la technologie d'amplification Digital PowerDriveMC exclusive à NAD qui permet l'ajout substantiel de puissance pendant une courte période. Une étude a démontré que la crête pour réaliser la puissance requise afin de reproduire fidèlement la musique peut être d'un facteur de dix pour les performances bien enregistrées. Digital PowerDrive satisfait uniquement cette exigence. La musique est alors plus dynamique et « ouverte » avec PowerDrive car les transitoires musicaux que l'on retrouve dans les performances en direct ne sont pas réduits en amplitude, ni « comprimés ».

# RÉFÉRENCE

## DEPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS POSSIBLES
<b>Pas d'alimentation.</b>	• Cordon d'alimentation débranché de la prise de courant ou de la prise CA du M27.	• Branchez le cordon d'alimentation secteur d'une part au connecteur AC Mains du M27 puis d'autre part à une prise secteur murale.
	• L'interrupteur d'alimentation est à la position arrêt.	• Mettez l'interrupteur d'alimentation à ON (Marche).
	• M27 en mode de veille.	• Appuyez sur le bouton  (Veille) pour passer le M27 du mode de veille au mode de marche.
<b>M27 est toujours en mode Veille; il ne peut pas être mis en marche en utilisant le bouton  (Veille) du panneau avant.</b>	• Une fiche mono est branchée dans le port +12V TRIGGER IN (ENTRÉE DE DÉCLENCHEUR +12 V) du panneau arrière.	• Débranchez la fiche mono.
<b>Aucun son.</b>	• Aucun signal d'entrée n'est appliqué aux ports d'entrée analogiques.	• Vérifiez qu'il y a un signal d'entrée actif appliqué aux ports d'entrée audio analogique.
	• La commande de volume de la source externe est réglée au niveau minimum.	• Augmentez le volume de la source externe jusqu'à ce que vous entendiez du son.
<b>Pas de son sur une voie canal.</b>	• Haut-parleur incorrectement branché ou détérioré.	• Vérifier les branchements et les haut-parleurs.
	• Câble d'entrée débranché ou détérioré.	• Vérifier les câbles et les branchements.
<b>Il n'y a pas de sortie audio BALANCED (Différentielle).</b>	• Le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à SINGLE-ENDED (Extrémité unique).	• Le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à BALANCED (Entrée différentielle).
<b>Il n'y a pas de sortie audio SINGLE-ENDED (Extrémité unique).</b>	• Le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à BALANCED (Différentielle).	• Le commutateur SELECT (Sélectionner) est réglé à SINGLE-ENDED (Extrémité unique).

### SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Puissance de sortie continue - 8 ohms et 4 ohms	≥ 180 W (réf. distorsion harmonique totale nominale, 20 Hz - 20 kHz tous les canaux excités)
Distorsion Harmonique Totale nominale (250 mW à puissance nominale, CCIF IMD, DIM 100)	≤ 0,005 % (réf. 20 Hz - 20 kHz)
Puissance dynamique IHF	8 ohms : 320 W (tous les canaux excités) 4 ohms : 700 W (un canal excité) 2 ohms : 650 W (un canal excité)
Facteur d'amortissement	> 750 (réf. 8 ohms, 50 Hz et 1 kHz)
Sensibilité d'entrée	1,3 V (réf. puissance nominale)
Impédance d'entrée	Entrée différentielle : 47 kilohms Extrémité unique : 23 kilohms
Rapport signal/bruit, Pondéré A, réf. 1 W	Entrée différentielle : > 94 dB Extrémité unique : > 90 dB
Rapport signal/bruit, Pondéré A, réf. puissance nominale	Entrée différentielle : >118 dB Extrémité unique : >112 dB
Réponse en fréquence	±0,1 dB (réf. 20 Hz - 20 kHz) - 2,5 dB à 3 Hz et à 100 kHz
Temps requis pour passer au mode de veille lorsqu'il n'y a aucun signal d'entrée	≤ 30 minutes

### CONSUMMATION

Puissance nominale	1600 W (120V 60Hz, 230V 50Hz)
Consommation en veille	< 0,5 W
Consommation en attente	< 90 W

### DIMENSIONS ET POIDS

Dimensions de l'appareil (L x H x P)	435 x 156 x 380 mm (Hors-tout)* 17 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> x 6 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> x 15 pouces
Poids net	14,1 kg (31,1 lbs)
Poids emballé	20,4 kg (45,0 lbs)

\* - Les dimensions brutes comprennent les pattes et les projections de la face parlante et de la face arrière (boutons, bornes, garnitures, etc.)

NAD NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUTE DIVERGENCE TECHNIQUE OU EN MATIÈRE D'INTERFACE D'UTILISATION DANS CE MANUEL. LE MANUEL D'UTILISATION DU M27 PEUT ÊTRE MODIFIÉ SANS PRÉAVIS. VISITEZ [WWW.NADELECTRONICS.COM](http://WWW.NADELECTRONICS.COM) POUR OBTENIR LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DU MANUEL D'UTILISATION DU M27.



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2014 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
UNE DIVISION DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Tous droits réservés. NAD et le logo NAD sont des marques de commerce de NAD Electronics International, une division de Lenbrook Industries Limited  
Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, enregistrée ou transmise sous toute forme sans l'accord écrit préalable de NAD Electronics International.  
Bien que tous les efforts possibles aient été déployés afin de s'assurer que le contenu est exact au moment de la publication, les caractéristiques et spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

M27\_FRE\_OM\_V05 - JUL 2014